

松葉杖 4本足 - ブラック	K10065
松葉杖 4本足 - ブルー	K10069

4本脚松葉杖は、歩行補助具として使用できる丈夫なスチール製とアルミニウム製の松葉杖です。台座に4つの先端(幅の広いものと2つと狭いもの2つ)が付いており、歩行時のサポートや補助になります。この松葉杖は、身体の不自由な方、回復期にある方、怪我のリハビリテーションをされている方が、個人でできるように設計されています。

組み立てと使用

1. しっかりとした平らな場所に直立し、松葉杖を持つ腕が自然に横に垂れるようにします。
2. 2. 両方のチューブをつなぎ合わせ、松葉杖が適切な高さになるまでアルミチューブをスライドさせます。
3. チューブは180°回転させることができますので、松葉杖を右腕でも左腕でも使用することができます。
4. 腕はハンドルに手を添えて(15°以下)少し曲げ、ハンドルは肘部の高さにする。
5. 高さ調節クリップを取り付け、松葉杖の使用を開始します。

特徴

9段階の高さ調節が可能で、最小の高さはハンドルまで78cm、最大の高さはハンドルまで98cmです。
各松葉杖のおよその重量は1.5kgです。
PA6 + 50GF (ベース)。スチール(下部チューブ)。アルミニウム(上部チューブ)。ゴム製チップとゴム製グリップ。

警告

説明書を読み、理解せずに本製品を使用しないでください。必要な場合は、怪我を避けるため、本製品を使用する前に専門家、販売代理店、または技術担当者にお問い合わせください。

使用する前に、以下のことを確認してください：

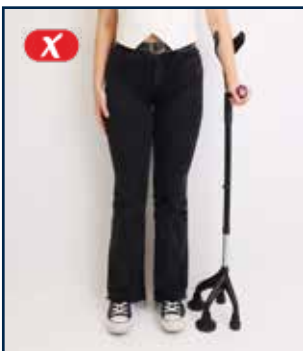
すべての部品がしっかりと固定され、緩みがなく、金属にガタや亀裂がないこと。
KMINA 4脚松葉杖は1本のみ使用し、もう片方の腕に2本目の松葉杖を使用しないこと。
使用者は、本製品の安全な使用を妨げると医師、セラピストおよび／または販売店が考えるような障害、障害を患っていないこと、または薬物等の影響下でないこと。

使用中は、次のことを確認してください：

突然の衝撃や揺れに松葉杖を持たないでください。そのような場合は手を放し、床で支えてください。
この松葉杖の最大耐荷重160kgを超えないようにしてください。
松葉杖の高さが正しく調整されていること。
滑りやすい路面、凹凸のある路面、柔らかい路面、障害物などの安全上の危険は避けてください。
この松葉杖を使用しても転倒の危険はなくなるわけではありません。
つま先クリップやクリートは、損傷や摩耗がないか頻繁に点検してください。
松葉杖は清潔な状態に保ってください。ハンドルと前腕は中性石鹸で定期的に洗うことをお勧めします。
壊れたり、損傷したり、摩耗した部品はメーカーの部品と交換してください。
上記の指示に従わない場合、重傷を負う可能性があります。
本製品に関する重大な事故が発生した場合は、製造者、および使用者と患者が所在する加盟国の管轄当局に報告する必要があります。

本製品は、濡らせた布だけでなく、市販の製品でも洗浄・消毒できます。パッドは手洗いまたは洗濯機で水洗いできます。製品は常に清潔に保ち、定期的に洗濯してください。

ASSEMBLY AND USE / MONTAJE Y USO / MONTAGGIO E UTILIZZO / ZUSAMMENBAU UND BENUTZUNG / ASSEMBLAGE ET UTILISATION / 組み立てと使用



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 16
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com

KMINA



4 LEGS CRUTCH - BLACK	K10065
4 LEGS CRUTCH - BLUE	K10069

The **4 Legs Crutch** is a sturdy, steel and aluminium crutch that serves as a walking aid. It is designed with 4 tips on the base (2 wide and 2 narrow) for extra support or extra help when walking. It is designed to be used individually and by people with physical disabilities, who are in periods of convalescence or rehabilitation for any injury.

ASSEMBLY AND USE

1. Stand upright on a firm, flat surface, allowing the arm that is to hold the crutch to hang naturally at your side.
2. Join both tubes together and slide the aluminium tube until the crutch is at the correct height.
3. Position the wide end caps always facing outwards, and the tube can be rotated 180° so that the crutch can be used on the right or left arm.
4. The arms should be slightly bent with the hand in the handle (no more than 15°) and the handle at the level of the hip.
5. Attach the height adjustment clip to start using the crutch.

TURES

- It has 9 adjustments, the minimum height is 30" to the handle and the maximum height is 38.5" to the handle.
- The approximate weight of each crutch is 3 lbs.
- PA6 + 50GF (Base). Steel (Lower tube). Aluminium (Upper tube). Rubber end caps and handle.

WARNINGS

Do not use this product without reading and understanding the instructions. If necessary, contact a professional, dealer or service personnel before using this product to avoid possible injury.

Before use, you must ensure that:

- All parts are tight, nothing is loose, and there are no rattles or cracks in the metal.
- Only one KMINA 4 Leg Crutch is used without a second crutch on the other arm.
- The user does not suffer from impairments, disabilities or is under the effects of any medication, etc. that the doctor, therapist and/or retailer considers to interfere with the safe use of this product.

During use, ensure that:

- You do not hold the crutch in case of sudden impact or jolts. If this happens, release your hands and support them on the floor.
- Do not exceed the maximum weight capacity for this crutch, which is 360 lbs.
- The height of the crutch is correctly adjusted.
- Any safety hazards including slippery, uneven or soft surfaces and objects in the path are avoided.
- Using this crutch does not eliminate the risk of falling.
- The toe clips or cleats should be inspected frequently for damage or wear.
- The crutch should be kept in a clean condition. It is recommended that the handle and forearm be washed regularly with neutral soap.
- Replace any broken, damaged or worn parts with manufacturer's parts.
- Failure to follow the above instructions may result in serious injury.
- Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.

This product can be cleaned and disinfected with commercially available products as well as with a damp cloth. The padding can be hand washed or machine washed in cold water. Always keep the product clean and wash it regularly.

MULETA 4 PATAS - NEGRA	K10065
MULETA 4 PATAS - AZUL	K10069

La **Muleta 4 Patas** es una muleta resistente, fabricada en acero y aluminio que sirve como apoyo para desplazarse. Está diseñada con 4 conteras en la base (2 anchas y 2 estrechas) para mayor soporte o ayuda extra al caminar. Está pensada para ser utilizada individualmente y por personas que presenten alguna dificultad física, que se encuentren en periodos de convalecencia o en rehabilitación por alguna lesión.

MONTAJE Y USO

1. Colóquese erguido sobre una superficie firme y plana, dejando que el brazo que vaya a sujetar la muleta cuelgue naturalmente a su costado.
2. Una ambos tubos y deslice el tubo de aluminio hasta que la muleta quede a la altura correcta.
3. Posicione las conteras anchas siempre hacia afuera, pudiendo girarse 180° el tubo para que la muleta sea usada en el brazo derecho o izquierdo.
4. Los brazos deben estar ligeramente flexionados con la mano en la empuñadura (no más de 15°) y la empuñadura a la altura de la cadera.
5. Coloque el clip de ajuste de altura, para empezar a utilizar la muleta.

CARACTERÍSTICAS

- Tiene 9 regulaciones, la altura mínima es de 78 cm hasta la empuñadura y la máxima de 98 cm hasta la empuñadura.
- El peso aproximado de cada muleta es de 1,5 kg.
- PA6 + 50GF (Base). Acero (Tubo inferior). Aluminio (Tubo superior). Conteras y empuñadura de caucho.

ADVERTENCIAS

No use este producto sin leer y entender las instrucciones. Si fuera necesario, contacte a un profesional, distribuidor o personal técnico antes de usar este producto y evitar posibles lesiones.

Antes de usar, debe asegurarse de que:

- Todas las piezas están ajustadas, nada está suelto y no hay traqueteos o rajaduras en el metal.
- Solamente se utiliza una KMINA Muleta 4 Patas sin una segunda muleta en el otro brazo.
- El usuario no sufre impedimentos, discapacidades o está bajo los efectos de cualquier medicamento, etc. que el doctor, terapeuta y/o vendedor considera que interfiere con el uso seguro de este producto.

Durante el uso, asegúrese de que:

- No sujeta la muleta en caso de impacto súbito o sacudidas. Si se da el caso, libere la manos y apóyelas en el suelo.

KMINA



- No excede la capacidad máxima de peso para esta muleta, la cual es 160 kg.
- Está regulada correctamente la altura de la muleta.
- Se evita cualquier riesgo de seguridad incluyendo superficies resbaladizas, irregulares o suaves y objetos en el camino.
- Utilizar esta muleta no elimina el riesgo de caídas.
- Se inspecciona a menudo las conteras o tacos para verificar que no está dañado o gastado.
- La muleta debe mantenerse en condiciones limpias. Se recomienda lavar periódicamente la empuñadura y el antebrazo con jabón neutro.
- Se reemplaza cualquier pieza rota, dañada o desgastada con partes del fabricante.
- No seguir las instrucciones antedichas podrá resultar en lesiones graves.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos usuario y paciente.

Este producto **puede limpiarse y desinfectarse** con productos disponibles en el mercado, así como con un paño húmedo. El acolchado puede lavarse a mano o en lavadora con agua fría. Mantenga el producto siempre limpio y lávelo con regularidad.

IT		
	STAMPPELLA 4 GAMBE - NERO	K10065
	STAMPPELLA 4 GAMBE - BLU	K10069

La **Stampella 4 Gambe** è una robusta stampella in acciaio e alluminio che serve come ausilio alla deambulazione. È progettata con 4 punte sulla base (2 larghe e 2 strette) per un sostegno supplementare o un aiuto extra durante la deambulazione. È progettata per essere utilizzata individualmente e da persone con disabilità fisiche, che si trovano in periodi di convalescenza o di riabilitazione per qualsiasi infortunio.

MONTAGGIO E UTILIZZO

1. Mettetevi in piedi su una superficie piana e solida, lasciando che il braccio che regge la stampella penda naturalmente al vostro fianco.
2. Unire i due tubi e far scorrere il tubo di alluminio fino a portare la stampella all'altezza corretta.
3. Le estremità larghe sono sempre rivolte verso l'esterno e il tubo può essere ruotato di 180° in modo da poter utilizzare la stampella sul braccio destro o sinistro.
4. Le braccia devono essere leggermente piegate con la mano nell'impugnatura (non più di 15°) e l'impugnatura all'altezza dell'anca.
5. Collegare la clip di regolazione dell'altezza per iniziare a usare la stampella.

CARATTERISTICHE

- Dispone di 9 regolazioni, l'altezza minima è di 78 cm dall'impugnatura e l'altezza massima è di 98 cm dall'impugnatura.
- Il peso approssimativo di ogni stampella è di 1,5 kg.
- PA6 + 50GF (base). Acciaio (tubo inferiore). Alluminio (tubo superiore). Puntali e impugnatura in gomma.

AVVERTENZE

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto e compreso le istruzioni. Se necessario, contattare un professionista, un distributore o il personale tecnico prima di utilizzare questo prodotto per evitare possibili lesioni.

Prima dell'uso, è necessario assicurarsi che:

- Tutte le parti siano ben salde, nulla sia allentato e non vi siano tintinnii o crepe nel metallo.
- Si utilizzi una sola KMINA Stampella 4 Gambe senza una seconda stampella sull'altro braccio.
- L'utente non soffra di menomazioni, disabilità o è sotto l'effetto di farmaci, ecc. che il medico, il terapeuta e/o il rivenditore ritengono possano interferire con l'uso sicuro di questo prodotto.

Durante l'uso, assicurarsi che:

- Non trattenere la stampella in caso di urti o scosse improvvise. In tal caso, rilasciare le mani e appoggiarle sul pavimento.
- Non superare la capacità massima di peso della stampella, pari a 160 kg.
- L'altezza della stampella è regolata correttamente.
- Si evitano tutti i pericoli per la sicurezza, comprese le superfici scivolose, irregolari o morbide e gli oggetti sul percorso.
- L'uso della stampella non elimina il rischio di cadute.
- I fermi o i tacchetti devono essere controllati frequentemente per verificare che non siano danneggiati o usurati.
- La stampella deve essere mantenuta pulita. Si raccomanda di lavare regolarmente l'impugnatura e l'avambraccio con sapone neutro.
- Sostituire le parti rotte, danneggiate o usurate con quelle del produttore.
- La mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra può causare gravi lesioni.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trovano l'utente e il paziente.

Questo prodotto può essere pulito e disinfettato con i prodotti disponibili in commercio e con un panno umido. L'imbottitura può essere lavata a mano o in lavatrice in acqua fredda. Mantenere sempre il prodotto pulito e lavarlo regolarmente.

DE		
	KRÜCKE 4 BEINE - SCHWARZ	K10065
	KRÜCKE 4 BEINE - BLAU	K10069

Die **Krücke 4 Beine** ist eine robuste Krücke aus Stahl und Aluminium, die als Gehhilfe dient. Sie ist mit 4 Spitzen an der Basis (2 breite und 2 schmale) für zusätzliche Unterstützung oder Hilfe beim Gehen konzipiert. Sie ist für den individuellen Gebrauch und für Menschen mit körperlichen Behinderungen gedacht, die sich in der Rekonvaleszenz oder in der Rehabilitation nach einer Verletzung befinden.

ZUSAMMENBAU UND BENUTZUNG

1. Stellen Sie sich aufrecht auf eine feste, flache Unterlage und lassen Sie den Arm, der die Krücke halten soll, ganz natürlich an Ihrer Seite hängen.
2. Verbinden Sie die beiden Rohre miteinander und schieben Sie das Aluminiumrohr, bis die Krücke die richtige Höhe hat.
3. Die breiten Endkappen zeigen immer nach außen. Das Rohr kann um 180° gedreht werden, so dass die Krücke am rechten oder linken Arm verwendet werden kann.
4. Die Arme sollten leicht angewinkelt sein, wobei die Hand im Griff liegt (nicht mehr als 15°) und sich der Griff auf Höhe der Hüfte.
5. Bringen Sie den Höhenverstellclip an, um die Krücke zu benutzen.

FEATURES

- Es gibt 9 Verstellmöglichkeiten, die Mindesthöhe beträgt 78 cm bis zum Griff und die maximale Höhe 98 cm bis zum Griff.



- Das ungefähre Gewicht einer jeden Krücke beträgt 1,5 kg.
- PA6 + 50GF (Basis). Stahl (unteres Rohr). Aluminium (Oberes Rohr). Gummieendkappen und Gummigriff.

WARNUNGEN

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne die Anweisungen gelesen und verstanden zu haben. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann, einen Händler oder technisches Personal, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Vor dem Gebrauch müssen Sie sicherstellen, dass:

- Alle Teile sind fest angezogen, nichts ist lose, und es gibt keine Klappergeräusche oder Risse im Metall.
- Nur eine KMINA 4-Beinkrücke verwendet wird, ohne eine zweite Krücke am anderen Arm.
- Der Benutzer leidet nicht an Beeinträchtigungen, Behinderungen oder steht nicht unter der Wirkung von Medikamenten usw., die nach Ansicht des Arztes, Therapeuten und/oder Händlers die sichere Verwendung dieses Produkts beeinträchtigen könnten.

Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass:

- Halten Sie die Krücke bei plötzlichen Stößen oder Erschütterungen nicht fest. Lassen Sie in diesem Fall Ihre Hände los und stützen Sie sie auf dem Boden ab.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Gewichtskapazität dieser Krücke, die 160 kg beträgt.
- Die Höhe der Krücke ist korrekt eingestellt.
- Alle Sicherheitsrisiken werden vermieden, einschließlich rutschiger, unebener oder weicher Oberflächen und Gegenstände im Weg.
- Die Verwendung dieser Krücke schließt das Risiko von Stürzen nicht aus.
- Die Zehenklammern oder Stollen sollten regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß überprüft werden.
- Die Krücke sollte in einem sauberen Zustand gehalten werden. Es wird empfohlen, den Griff und den Unterarm regelmäßig mit neutraler Seife zu waschen.
- Ersetzen Sie alle gebrochenen, beschädigten oder abgenutzten Teile durch Teile des Herstellers.
- Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer und der Patient ansässig sind, gemeldet werden.

Dieses Produkt kann mit handelsüblichen Produkten sowie mit einem feuchten Tuch gereinigt und desinfiziert werden. Die Polsterung kann mit der Hand oder in der Maschine in kaltem Wasser gewaschen werden. Halten Sie das Produkt stets sauber und waschen Sie es regelmäßig.

FR		
	BÉQUILLE 4 JAMBES - NOIR	K10065
	BÉQUILLE 4 JAMBE - BLEU	K10069

La **Béquille 4 Legs** est une béquille robuste en acier et en aluminium qui sert d'aide à la marche. Elle est conçue avec 4 embouts sur la base (2 larges et 2 étroits) pour un soutien ou une aide supplémentaire lors de la marche. Elle est conçue pour être utilisée individuellement et par des personnes ayant un handicap physique, en période de convalescence ou de rééducation suite à une blessure.

ASSEMBLAGE ET UTILISATION

1. Se tenir debout sur une surface plane et solide, en laissant le bras qui doit tenir la béquille pendre naturellement le long du corps.
2. Assembler les deux tubes et faire glisser le tube en aluminium jusqu'à ce que la béquille soit à la bonne hauteur.
3. Positionner les embouts larges toujours vers l'extérieur, et le tube peut être tourné de 180° pour que la béquille puisse être utilisée sur le bras droit ou gauche.
4. Les bras doivent être légèrement fléchis, la main dans la poignée (pas plus de 15°) et la poignée au niveau de la hanches.
5. Fixer le clip de réglage de la hauteur pour commencer à utiliser la béquille.

CARACTÉRISTIQUES

- La hauteur minimale est de 78 cm à la poignée et la hauteur maximale est de 98 cm à la poignée.
- Le poids approximatif de chaque béquille est de 1,5 kg.
- PA6 + 50GF (base). Acier (tube inférieur). Aluminium (tube supérieur). Embouts et poignée en caoutchouc.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu et compris les instructions. Si nécessaire, contactez un professionnel, un distributeur ou le personnel technique avant d'utiliser ce produit afin d'éviter tout risque de blessure.

Avant toute utilisation, vous devez vous assurer que :

- Toutes les pièces sont bien serrées, rien n'est desserré et il n'y a pas de cliquetis ou de fissures dans le métal.
- Une seule KMINA Béquille 4 Legs est utilisée, sans deuxième béquille sur l'autre bras.
- L'utilisateur ne souffre pas de déficiences, d'incapacités ou n'est pas sous l'effet de médicaments, etc. que le médecin, le thérapeute et/ou le détaillant considèrent comme interférant avec l'utilisation en toute sécurité de ce produit.

Pendant l'utilisation, veillez à ce que :

- Vous ne tenez pas la béquille en cas de choc ou de secousse soudaine. Dans ce cas, relâchez vos mains et appuyez-les sur le sol.
 - Ne dépassez pas la capacité de poids maximale de cette béquille, qui est de 160 kg.
 - La hauteur de la béquille est correctement réglée.
 - Tout risque pour la sécurité est évité, y compris les surfaces glissantes, inégales ou molles et les objets sur le chemin.
 - L'utilisation de cette béquille n'élimine pas le risque de chute.
 - Les clips pour ortels ou les crampons doivent être inspectés fréquemment pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés.
 - La béquille doit être maintenue en bon état de propreté. Il est recommandé de laver régulièrement la poignée et l'avant-bras avec un savon neutre.
 - Remplacer les pièces cassées, endommagées ou usées par des pièces du fabricant.
 - Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner des blessures graves.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

Ce produit peut être nettoyé et désinfecté avec des produits disponibles dans le commerce ainsi qu'avec un chiffon humide. Le rembourrage peut être lavé à la main ou en machine à l'eau froide. Gardez toujours le produit propre et lavez-le régulièrement.

